

# Certificat de Jauge

## Messbrief



### Sec. A Identification du bateau jaugé Bezeichnung des vermessenen Boots

No. de voile Segelnummer		No. de construction Baunummer	
Chantier Bauwerft		Année de constr. Baujahr	
Matériel coque Baumaterial Rumpf			
Propriétaire Nom, Prenom Eigner Name, Vorname		Rue Strasse	
Lieu Ort		Nom de Corsaire Name des Corsaire	
Club Klub		Flotte	

## Sec. B Jauge statique / Statische Vermessung

### B.1 La coque / Rumpf

L1		5550 mm + 0 /- 60 mm	L3		1920 mm +/- 20 mm	L5		1390 mm +/- 40 mm
L2		300 mm +/- 20 mm	L4		315 mm +/- 40 mm	L6		1575 mm +/- 40 mm

Jaugé avec / Prüfung mit  gabaris / Schablone  mesuré à main / von Hand

A1		1120 mm +/- 20 mm	A2		1685 mm +/- 20 mm	A3		1057 mm +/- 35 mm
B1		1264 mm +/- 20 mm	B2		1885 mm +/- 20 mm	B3		1540 mm +/- 20 mm
C1		395 mm +/- 10 mm	C2		712 mm +/- 10 mm	C3		840 mm +/- 10 mm
H1		130 mm +/- 10 mm	H2		70 mm +/- 6 mm	H3		180 mm +/- 6 mm
H4		1340 mm +/- 10 mm						

Coque secteur A OK? / Rumpf Sektor A OK?  Oui / Ja  
 Coque secteur B OK? / Rumpf Sektor B OK?  Oui / Ja  
 Coque au tableau OK? / Rumpf beim Spiegel OK?  Oui / Ja  
 Position pied de mât OK ? / Position Mastfuss OK?  Oui / Ja  
 Angle du Bouchain OK? / Radius Kim OK?  Oui / Ja

### B.2 Lest et la dérive / Kiel und Schwert

K1		110 mm minimal	K3		320 mm +/- 30 mm	K5		6 mm +/- 0,5 mm
K2		275 mm +/- 20 mm	K4		460 mm maximal			

### B.3 Safran et Aileron / Ruderblatt und Skeg

Safran conforme au gabaris? / Stimmt Ruderblatt in Schablone?  Oui / Ja

R1		24 mm minimal	S1		600 mm maximal	S2		250 mm maximal
----	--	------------------	----	--	-------------------	----	--	-------------------

### B.4 Poids du bateau / Bootgewicht

Poids du bateau Bootsgewicht [kg]		Position du poids Position der Zusatzgewichte
Poids de comp. Avant Zusatzgewicht vorne [kg]		
Poids de comp. Arrière Zusatzgewicht hinten [kg]		
Poids total Total Gewicht [kg]		560 kg minimal (minus Toleranz Waage)

### B.5 Divers / Besonderes

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Réserves de flottabilité / Auftriebskörper | <input type="checkbox"/> Balcon avant / Bugkorb  |
| <input type="checkbox"/> Porte de cabine / Kabinentüre              | <input type="checkbox"/> Le planché / Bodenbrett |
| <input type="checkbox"/> les matelas / Matratzen                    |  |

Marque de jauge / Messmarken:

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Mât / Mast (M3)                 | <input type="checkbox"/> Pieds de mât / Mastfuss (L3) |
| <input type="checkbox"/> Marque de bôme / Grossbaum (G1) | <input type="checkbox"/> Safran / Ruderblatt          |

### B.6 Gréement et espars / Rigg

#### B.6.1 Le mât – gréement dormant / Mast – Stehendes Gut

- |  |  |                                   |
|--|--|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> bois / Holz         | <input type="checkbox"/> alliage aluminium / Aluminiumlegierung  |                                   |
| <input type="checkbox"/> bas-étau / Babystag | <input type="checkbox"/> profil retreint / Verjüngt über Vorstag |                                   |
| étau avant OK?                               | / Vorstag OK ? (Ø 3 mm minimal)                                  | <input type="checkbox"/> Oui / Ja |
| haubans principal OK?                        | / Oberwant OK? (Ø 3 mm minimal)                                  | <input type="checkbox"/> Oui / Ja |
| bas-haubans OK?                              | / Unterwant OK ? (Ø 3 mm minimal)                                | <input type="checkbox"/> Oui / Ja |
| Poids le mât OK?                             | / Gewicht Mast OK? (1,26 kg/m minimal)                           | <input type="checkbox"/> Oui / Ja |

M1		72,5 mm minimal	M4		5790 mm maximal	M7		2590 mm +/- 30 mm
M2		58,0 mm minimal	M5		5640 mm maximal	M8		370 mm maximal
M3		6650 mm maximal	M6		2720 mm maximal	M9		600 mm maximal

#### B.6.2 La bôme – Tangon / Grossbaum – Spinnakerbaum

- La bôme / Grossbaum:  bois / Holz     alliage aluminium / Aluminiumlegierung
- Tangon / Spinnakerbaum:  bois / Holz     alliage aluminium / Aluminiumlegierung
- Poids la bôme OK? / Gewicht Grossbaums OK? (1 kg/m minimal)     Oui / Ja

G1		2890 mm maximal	G2		52 mm minimal	G3		54 mm minimal
T1		2400 mm maximal						

## Sec. C Jauge dynamique / Dynamische Vermessung

La feuille 'Test de balancement' fait partie de la lettre de jauge.

Das Ergänzungsblatt 'Schwingtest' bildet einen Bestandteil dieses Messbriefs.

Test de balancement Passé / Der Schwingtest wurde bestanden:

Date Datum		Lieu Ort	
---------------	--	-------------	--

## Sec. D Declarations / Deklaration

### **D.1 A signer par le chantier / Zu unterzeichnen vom Bootbauer**

Je confirme que ce bateau a été construit suivant les plans en vigueur et conforme au Règlement International.  
Ich bestätige, dass dieses Boot in Übereinstimmung mit den massgebenden Plänen und den geltenden Internationalen Klassenvorschriften erstellt wurde.

Chantier Bauwerft			
Signat. Unterschrift		Date Datum	

### **D.2 A signer par le monteur de l'accastillage Zu unterzeichnen vom Ausrüster**

Je confirme que ce bateau a été équipé suivant les plans en vigueur et selon le Règlement International.  
Ich bestätige, dass dieses Boot in Übereinstimmung mit den massgebenden Plänen und den geltenden Internationalen Klassenvorschriften ausgerüstet wurde.

Fournisseur Ausrüster			
Signat. Unterschrift		Date Datum	

### **D.3 A signer par le jaugeur / Zu unterzeichnen vom Vermesser**

Je confirme que ce bateau a été jaugé aux points suivants et trouvé en accord avec le Règlement International.  
Ich bestätige, dass ich dieses Boot vermessen habe und dass die Vermessungsbestimmungen der Internationalen Klassenvorschriften eingehalten werden.

Jauge par Vermessen durch			
Signat. Unterschrift		Date de la jauge Datum der Vermessung	

### **D.4 A signer par l'ancien propriétaire si le bateau est vendu ou a été altéré Zu unterzeichnen vom Eigner wenn das Boot verkauft oder verändert wurde**

Je confirme qu'aucun changement violent le Règlement International a été effectué depuis l'issue de la première lettre de conformité. Les changements sont décrits en annexes.  
Ich bestätige, dass seit der Vermessung keine Veränderungen an diesem Boot ausgeführt worden sind welche die Internationalen Klassenvorschriften verletzen. Alle Veränderungen sind in der Beilage beschrieben.

Signat. Unterschrift		Date Datum	
L'ancien propriétaire Verkäufer			

Timbre / Stempel Swiss Sailing / Ascorsaire France	Timbre / Stempel Ascorsaire Suisse
---	---------------------------------------

Le certificat de Jauge perd sa validité lors d'un changement de propriétaire ou lors d'une modification non autorisée de la coque, du gréement ou de la voilure.

Der Messbrief verliert seine Gültigkeit durch einen Eignerwechsel oder unzulässigen Änderungen an Rumpf, Rigg oder Segel. Bei einem Eignerwechsel muss der neue Eigner einen neuen Messbrief beantragen.